

# I CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE IBEROAMÉRICA:

*«Estudios Iberoamericanos: el texto y su  
contexto»*

Dedicado al filósofo mexicano Leopoldo Zea

**Organiza**  
DEPARTAMENTO  
de LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS  
de la FACULTAD DE FILOSOFÍA  
de la UNIVERSIDAD NACIONAL Y KAPODISTRÍACA DE  
ATENAS

**Colaboran**  
INSTITUTO CERVANTES de ATENAS  
EMBAJADA de MÉXICO en GRECIA

ATENAS 5, 6 y 7 de mayo de 2014



Universidad Nacional  
y Kapodistriaca de Atenas  
Facultad de Filosofía  
Departamento de  
Lengua y Literaturas Hispánicas

**El Departamento de Lengua y Literaturas Hispánicas**  
de la Facultad de Filosofía de la  
Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas  
en colaboración con el  
**Instituto Cervantes de Atenas** y la  
**Embajada de México en Grecia**  
organiza el

**I CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE  
IBEROAMÉRICA:  
«Estudios Iberoamericanos: el texto y su contexto»**  
En homenaje al filósofo mexicano Leopoldo Zea

---

**ATENAS, 5-7 de MAYO de 2014**

**Lunes 5 de mayo** (09:00-21:00): Anfiteatro «Argyriadis», Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas (Panepistimiou 30)

**Martes 6 de mayo** (09:00- **13:15**): Salón de actos, Instituto Cervantes de Atenas, (Mitropóleos 23)

**Martes 6 de mayo** (**15:00**-18:30): Anfiteatro «Argyriadis» y (19:00-20:30): Aula Magna, Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas

**Miércoles 7 de mayo** (09:15 - 21:00): Anfiteatro «Argyriadis», Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas (Panepistimiou 30)





UNIVERSIDAD NACIONAL Y  
KAPODISTRIÁCA DE ATENAS

## Comité Organizador

1. **Efthimía Pandís Pavlakis**      **Presidente**
2. **Dimitrios L. Drosos**            **Vice-presidente**
3. **Victoria Kritikou**                **Secretaria**
4. **Anthí Papageorgíou**
5. **Angélica Alexopoulou**
6. **Susana Lugo Mirón**



**SRE**

EMBAJADA DE MÉXICO  
EN GRECIA



**Instituto Cervantes**  
**Atenas**

# Comité Científico

1. Riccardo Campa, Instituto Ítalo – Latinoamericano
2. Dimitrios L. Drosos, Universidad Nacional y Kapodistriáca de Atenas
3. Alfonso Martínez Díez, Universidad Complutense de Madrid
4. Slobodan Pajovic, Universidad Megatrend de Belgrado
5. Efthimía Pandís Pavlakis, Universidad Nacional y Kapodistriáca de Atenas
6. Anthí Papageorgíou, Universidad Nacional y Kapodistriáca de Atenas
7. Jaume Pont, Universidad de Lleida
8. Liliana Weinberg, Universidad Nacional Autónoma de México
9. Tony Zahareas, University of Minnesota



# LUNES 5/5/2014

09:00-09:30      **Inscripción**

09:30-10:15      **Inauguración del Congreso**

- Saludo de las Autoridades Universitarias
- Saludo del Embajador de España en Grecia
- Saludo del Embajador de México en Grecia
- Saludo del Director del Instituto Cervantes de Atenas
- Inauguración del Congreso por parte de la Directora del Dpto. de Lengua y Literaturas Hispánicas Dra. Efthimía Pandís Pavlakis

## 1ª Sesión

### Panel Temático 1, «Lengua y Lingüística Hispánicas»

10:15 – 11:45

**Moderadora: Anthí Papageorgíou**

10:15-10:35 **Chandler, Paul Michael.** University of Hawaii, U.S.A. «Debemos mejorar la pronunciación del español»

10:35-10:55 **Lugo Mirón, Susana.** Un. de Atenas, Grecia. «Estudio sobre la percepción de la entonación española: el caso de los estudiantes griegos de ELE»

10:55-11:15 **Yener Gökşenli, Ebru.** Un. de Estambul, Turquía. «Enseñar ELE con las redes sociales»

11:15-11:35 **Simeonidis, Haralambos.** University of Kentucky, U.S.A. «El contacto lingüístico en zona guaraní: la romanización de guaraní paraguayo en los términos del parentesco»

11:45-12:00 **Descanso**

## 2ª Sesión

### Panel Temático 3,

#### «Literatura Hispanoamericana»

12:00 – 13:30

**Moderador: Spiridon Mavridis**

- 12:00-12:20 **Horta Sanz, María Jesús.** Un. de Estambul, Turquía. «La conquista de México en el *Guatimozín* de Gertrudis Gómez de Avellaneda»
- 12:20-12:40 **Cataldo, Cristina.** Un. de Atenas, Grecia. «Alejandra Pizarnik and Amelia Rosselli: the loss of Cinderella's myth»
- 12:40-13:00 **Mavridis, Spiridon.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «La teatralidad inherente en la obra de Roberto Arlt: los impulsos que abren el telón»
- 13:00-13:20 **Onal, Zeynep.** Un. de Estambul, Turquía. «Las claves de la nueva novela hispanoamericana en el siglo XX»
- 13:30 **Descanso - Almuerzo**

### 3ª Sesión

#### Panel Temático 2, «Literatura Española»

15:00 – 16:30

Moderador: **Jaume Pont**

15:00-15:20 **Gürlek, Leman.** Un. de Estambul, Turquía. «La evolución de la mujer en el teatro español del siglo XIX»

15:20-15:40 **Rosenberg, Anna.** Un. de Zaragoza, España. «Historia y memoria en la obra de Idefonso Manuel Gil»

15:40-16:00 **Coşkun Adigüzel, Saliha Seniz.** Un. de Estambul, Turquía. «A psychoanalytic feminist reading of “The Red Stockings” by Emilia Pardo Bazán»

16:00-16:20 **Sherzer, William.** C.U.N.Y., U.S.A. «La aproximación novelística reciente a la Guerra Civil española»

16:30-16:45 **Descanso**

## 4ª Sesión

### Panel Temático

#### «Homenaje a Gabriel García Márquez»

16:45 – 17:05



16:45-17:05 **Weinberg, Liliana.** UNAM, México. «Presencia de Gabriel García Márquez: presencia de América Latina»

## 5ª Sesión

### Panel Temático 4, «Cultura Hispana»

17:05 – 18:15

**Moderador: Dimitrios Filippis**

17:05-17:25 **García, Maila.** Un. de Granada, España. «El tratamiento satírico burlesco de los mitos clásicos en Quevedo»

17:25-17:45 **López Recio, Virginia.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «La acogida de Antonio Machado en Grecia. Lectura de su obra y su actual vigencia»

17:45-18:05 **Filippis, Dimitrios.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «La sonrisa de la falange y las lágrimas de la reina: cultura y arte acerca del Auxilio Social en España y Grecia (1936-1980)»

18:05-18:15 **Descanso**

## 6ª Sesión

### Panel Temático 4, «Cultura Hispana»

18:15 – 19:45

**Moderador: Dimitrios Drosos**

- 18:15-18:35 **Andresco, Víctor.** Instituto Cervantes, España. «Ni tiburón ni sardina: Isidoro Montemayor frente al mercado de la novela histórica. Anticipo y conciencia de América en el “ciclo de oro” de Alfonso Mateo Sagasta y cuatro siglos de tensión entre obra literaria y producto editorial»
- 18:35-18:55 **Bikos, Georgios.** TEI, Atenas, Grecia. «On the subject of the reader in Alberto Manguel's. A History of reading: remarks on the sociology of reading»
- 18:55-19:15 **Kaniari, Assimina.** Escuela Superior de Bellas Artes de Atenas, Grecia. «El Greco y Soroya: painting and cultural identity in Spain»
- 19:15-19:35 **Senyildiz, Ozlen.** Un. de Estambul, Turquía. «Un esteta en Córdoba en el siglo IX: Ziriyab»
- 19:45 «La culpa del cordero». **Película** uruguaya cedida por la **Embajada de Uruguay** en Grecia (subtítulos en griego).

# MARTES 6/5/2014

## 7ª Sesión

### Panel Temático 1, «Lengua y Lingüística Hispánicas»

09:00 – 10:45

**Moderadora: Angélica Alexopoulou**

- 09:00-09:20 **Papageorgíou, Anthí.** Un. de Atenas, Grecia.  
«Estudio traductológico de la novela de Miguel Delibes *Cinco horas con Mario*»
- 09:20-09:40 **Alexopoulou, Angélica.** Un. de Atenas, Grecia.  
«Literacidad crítica y enseñanza de lenguas extranjeras»
- 09:40-10:00 **Zerva, Adamandia.** Un. de Sevilla, España.  
«Análisis del discurso periodístico: algunas cuestiones semánticas»
- 10:00-10:20 **Hernández Toribio, María Isabel.** Un. Complutense de Madrid, España. «Actos de cortesía valorizadora en el cine argentino actual»
- 10:20-10:40 **Crida Álvarez, Carlos Alberto.** Un. de Atenas, Grecia. «La comparativa estereotipada en la variante diatópica uruguaya del español»
- 10:45-10:55 **Descanso**

8ª Sesión

Panel Temático

«HOMENAJE A

LEOPOLDO ZEA»

Conferencia Magistral



10:55-11:35 **Medin, Tzvi.** Un. de Tel Aviv, Israel. «La idea fundamental de Leopoldo Zea»

10:35-10:45 **Descanso**

## 9ª Sesión

### Panel Temático 1, «Lengua y Lingüística Hispánicas»

11:45 – 13:15

**Moderadora: Susana Lugo Mirón**

- 11:45-12:05 **Magis Weinberg, Ana Laura.** UNAM, México.  
«*Xitómatl*: la vida de una palabra»
- 12:05-12:25 **Palapanidi, Kiriaki.** Un. Abierta Helénica, Grecia.  
«El contexto de aprendizaje como factor regulador de la transferencia léxica en la producción escrita de aprendientes griegos de español»
- 12:25-12:45 **Salapata, Peni.** Un. de Antonio Nebrija. España.  
«Análisis contrastivo de patrones argumentativos»
- 12:45-13:05 **Varelas, Antonio.** Un. de Atenas, Grecia. «La ELAO en el aula de ELE»
- 13:15 **Descanso - Almuerzo**

## 10ª Sesión

### Panel Temático 3, «Literatura Hispanoamericana»

15:00 – 16:30

**Moderadora: Victoria Kritikou**

- 15:00-15:20 **Silva Pertuz, Martha.** Un. de Cartagena, Colombia. «Tres perlas interdisciplinarias de la literatura en el Caribe colombiano: José Francisco Socarrás, Orlando Fals Borda y Manuel Zapata Olivella»
- 15:20-15:40 **Antzus Ramos, Ioannis.** Un. de Salamanca, España. «La estética de la autenticidad en César Vallejo y sus implicaciones políticas»
- 15:40-16:00 **Ilgurel, Mehmet.** Un. de Estambul, Turquía. «Análisis del cuento “Aleph” de Jorge Luis Borges desde la perspectiva del imaginario simbólico»
- 16:00-16:20 **Kritikou, Victoria.** Un. de Atenas, Grecia. «La muerte en “Niño”, “Leonela” y “En la ciénaga” de Onelio Jorge Cardoso»
- 16:30 **Descanso**

## 11ª Sesión

### Panel Temático 4, «Cultura Hispana»

16:45 – 18:30

**Moderador: Carlos Alberto Crida Álvarez**

- 16:45-17:05 **Zahareas, Tony.** University of Minnesota, U.S.A.  
«El Judas de Borges: Cómo se desmantelan sistemas»
- 17:05-17:25 **Romero, Armando.** University of Cincinnati, U.S.A. «Tendencia conservadora en la poesía colombiana del siglo XX»
- 17:25-17:45 **Martínez Díez, Alfonso.** Un. Complutense de Madrid, España. «Corfú en la literatura española»
- 17:45-18:05 **Colomer Viadel, Antonio.** Un. Politécnica de Valencia, España. «La cultura hispana y el ideal del mestizaje»
- 18:05-18:25 **Campa, Riccardo.** Instituto Ítalo-Latinoamericano, Italia. «Octavio Paz: la palabra»

## REPÚBLICA HELÉNICA



Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas  
Facultad de Filosofía  
Departamento de Lengua y Literaturas Hispánicas

### **Ceremonia de Investidura de Doctor Honoris Causa**

18:30-19:00 **Llegada de los invitados**

19:00-20:00 **Ceremonia** de investidura de don **Vladimir Davydov** como ***Doctor Honoris Causa*** del Departamento de Lengua y Literaturas Hispánicas de la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas, en el **Aula Magna** del Edificio Central de la Universidad (Panepistimiou 30).

El Dr. **Davydov** es Profesor Catedrático, Director del Instituto de Latinoamérica de la Academia de Ciencias de Rusia y miembro de la Academia de Ciencias de Rusia.

- Conferencia del honrado con título: «América Latina en el contexto global contemporáneo»

# MIÉRCOLES 7/5/2014

## 12ª Sesión

### Panel Temático 4, «Cultura Hispana»

9:15 – 10:45

**Moderador: Slobodan Pajovic**

- 09:15-09:35 **Davydov, Vladimir.** Instituto de Latinoamérica, Rusia. «Estudios iberoamericanos como área de ciencias sociales (alcances y experiencias adquiridas en Rusia)»
- 09:35-09:55 **Álvarez, Silvia T.** Un. Nacional del Sur, Argentina. «América Latina y la soberanía cultural. Una lectura desde argentina en el siglo XXI»
- 09:55-10:15 **Pajovic, Slobodan.** Un. Megatrend de Belgrado, Serbia. «El concepto del pensamiento latinoamericano como elemento de la identidad regional»
- 10:15-10:35 **Vargas Escobar, Arturo.** Un. de Atenas, Grecia. «El Tango: una expresión urbana del Gaucho»
- 10:45-10:55 **Descanso**

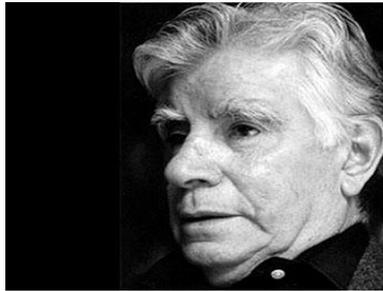
## 13ª Sesión

### Panel Temático

#### «Homenaje a Leopoldo Zea»

10:55 – 12:35

Moderador: Dimitrios Drosos



- 10:55-11:15 **Rodríguez Ozán, María Elena.** UNAM, México. «Leopoldo Zea y los Estudios Latinoamericanos»
- 11:15-11:35 **Pandís Pavlakis, Efthimía.** Un. de Atenas, Grecia. «Figura y pensamiento de Leopoldo Zea y la cultura helénica»
- 11:35-11:55 **Guerrero Guerrero, Eva.** Un. de Salamanca, España. «Redes desde el “Ateneo de México” hasta el pensamiento de Leopoldo Zea»
- 11:55-12:15 **Drosos, Dimitrios.** Un. de Atenas, Grecia. «La proyección de la universalidad en el pensamiento Leopoldo Zea»
- 12:15-12.35 **Weinberg, Liliana.** UNAM, México. «Leopoldo Zea: el pensar del pensador»

## 14ª Sesión

### Panel Temático 2, «Literatura Española»

12:40 – 14:00

**Moderador: Emilio Gallardo Savorido**

12:40-13:00 **Pont, Jaume.** Un. de Lleida, España. «Eduardo Chicharro y el Postismo: Una poética de vanguardia en la poesía española de posguerra»

13:00-13:20 **Gallardo Savorido, Emilio.** Un. de Sevilla, España. «Teatro, Andalucía y exilio: el caso de Enrique Bohorques»

13:20-13:40 **Tsokou, María.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «La posición de la mujer en *Simientes* de Concha Espina: acercamiento ideológico»

13:40-14:00 **Morfakidis Filactós, Moschos.** Un. de Granada, España. «Literatura y nacionalismo en España: el caso de los almogávares»

14:00 **Descanso - Almuerzo**

## 15ª Sesión

### Panel Temático 3, «Literatura Hispanoamericana»

15:30 – 17:15

**Moderador: Arturo Vargas Escobar**

- 15:30-15:50 **Gómez de Tejada, Jesús.** Un. de Sevilla, España. «“No mueras sin laberinto”: la espiral autobiográfica de Lorenzo García Vega»
- 15:50-16:10 **Baseggio, Linda.** UNED, España. «Variación del personaje femenino en la narrativa del primer Mariano Azuela»
- 16:10-16:30 **Larda, Angélica.** Un. de Atenas, Grecia. «La voz narrativa en los cuentos “El cuentero” y “Un queso para nadie” de Onelio Jorge Cardoso»
- 16:30-16:50 **Spathi, Aglaia.** Un. de Atenas, Grecia. «La imposibilidad del encuentro de la felicidad en pareja en los cuentos “Flamingos”, “Para siempre” y “Mariana” de Inés Arredondo»
- 16:50-17:10 **Torres Cruz, Doris Lilia.** Un. Pedagógica y Tecnológica, Colombia. «Amor, el mejor tiempo para morir. El perfume. Historia de un asesino de Patrick Süskind»
- 17:15-17:25 **Descanso**

## 16ª Sesión

### Panel Temático 4:

#### «Cultura Hispana»

17:25 – 18:55

**Moderador: Dimitris Filippis**

- 17:25-17:45 **Costanzo Dalatsi, Claudia.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «Alegorías de la ausencia en Guimaraes Rosa»
- 17:45-18:05 **Ntountoumi, Konstantina.** U.N.E.D., España. «La influencia del mito griego en la literatura española»
- 18:05-18:25 **Chorianopoulou, María.** Un. de Atenas, Grecia. «Ο ηθικός νατουραλισμός του George Santayana (The moral naturalism of George Santayana)»
- 18:25-18:45 **Cueto Quintero, Edinson.** Un. de Cartagena, Colombia. «Carnaval de Barranquilla: un encuentro que mezcla música, arte y literatura popular hispana que lucha por salvaguardar la identidad latinoamericana y afrodescendiente»
- 18:55-19:05 **Descanso**
- 19:05 «Viaje hacia el mar». **Película** uruguaya cedida por la **Embajada de Uruguay** en Grecia. (subtítulos en griego).

## DIRECTORIO DE PONENTES

1. **Alexopoulou, Angélica**, Un. de Atenas, Grecia
2. **Álvarez, Silvia T.**, Un. Nacional del Sur, Argentina
3. **Andresco, Víctor**, Instituto Cervantes, España
4. **Antzus Ramos, Ioannis** , Un. de Salamanca, España
5. **Baseggio, Linda**, UNED, España
6. **Bikos, Georgios**, TEI, Atenas, Grecia
7. **Campa, Riccardo**, Instituto Italo-Latinoamericano, Italia.
8. **Cataldo, Cristina**, Un. de Atenas, Grecia
9. **Chandler, Paul Michael**, University of Hawaii, U.S.A.
10. **Chorianopoulou, María**, Un. de Atenas, Grecia
11. **Colomer Viadel, Antonio**, Un. Politécnica de Valencia, España
12. **Coşkun Adigüzel, Saliha Seniz** , Un. de Estambul, Turquía
13. **Costanzo Dalatsi, Claudia**, Un. Abierta Helénica, Grecia
14. **Crida Álvarez, Carlos Alberto**, Un. de Atenas, Grecia
15. **Cueto Quintero, Edinson**. Un. de Cartagena, Colombia
16. **Davydov, Vladimir**, Instituto de Latinoamérica, Rusia
17. **Drosos, Dimitrios**, Un. de Atenas, Grecia
18. **Filippis, Dimitrios**, Un. Abierta Helénica, Grecia
19. **Gallardo Savorido, Emilio**, Un. de Sevilla, España
20. **García, Maila**, Un. de Granada, España
21. **Gómez de Tejada, Jesús**, Un. de Sevilla, España
22. **Guerrero Guerrero, Eva**, Un. de Salamanca, España
23. **Gürlek, Leman**, Un. de Estambul, Turquía

24. **Hernández Toribio, María Isabel**, Un. Complutense de Madrid, España
25. **Horta Sanz, María Jesús**, Un. de Estambul, Turquía
26. **Ilgurel, Mehmet**, Un. de Estambul, Turquía
27. **Kaniari, Assimina**, Escuela Superior de Bellas Artes de Atenas, Grecia
28. **Kritikou, Victoria**, Un. de Atenas, Grecia
29. **Larda, Angélica**, Un. de Atenas, Grecia
30. **López Recio, Virginia**, Un. Abierta Helénica, Grecia
31. **Lugo Mirón Triantafilu, Susana**, Un. de Atenas, Grecia
32. **Magis Weinberg, Ana Laura**, UNAM, México
33. **Martínez Díez, Alfonso**, Un. Complutense de Madrid, España
34. **Mavridis, Spiridon**, Un. Abierta Helénica, Grecia
35. **Medin, Tzvi**, Un. de Tel Aviv, Israel
36. **Morfakidis Filactós, Moschos**. Un. de Granada, España
37. **Ntountoumi, Konstantina**, U.N.E.D., España
38. **Onal, Zeynep**, Un. de Estambul, Turquía
39. **Ozán de Zea, María Elena**, U.N.A.M., México
40. **Pajovic, Slobodan**, Un. Megatrend de Belgrado, Serbia
41. **Palapanidi, Kiriaki**, Un. Abierta Helénica, Grecia
42. **Pandís Pavlakis, Efthimía**, Un. de Atenas, Grecia
43. **Papageorgíou, Anthí**, Un. de Atenas, Grecia
44. **Pertuz, Martha Silva**, Un. de Cartagena, Colombia
45. **Pont, Jaume**, Un. de Lleida, España

46. **Romero, Armando**, University of Cincinnati, U.S.A.
47. **Rosenberg, Anna**, Un. de Zaragoza, España
48. **Salapata, Peni**, Un. de Atenas, Grecia
49. **Senyildiz, Ozlen**, Un. de Estambul, Turquía
50. **Sherzer, William**, C.U.N.Y., U.S.A.
51. **Simeonidis, Haralambos**, University of Kentucky, U.S.A.
52. **Spathi, Aglaia**, Un. de Atenas, Grecia
53. **Torres Cruz, Doris Lilia**, Un. Pedagógica y Tecnológica, Colombia
54. **Tsokou, María**, Un. Abierta Helénica, Grecia
55. **Varelas, Antonio**, Un. de Atenas, Grecia
56. **Vargas Escobar, Arturo**, Un. de Atenas, Grecia
57. **Weinberg, Liliana**, UNAM, México
58. **Yener Gökşenli, Ebru**, Un. de Estambul, Turquía
59. **Zahareas, Tony**, University of Minnesota, U.S.A.
60. **Zerva, Adamandia**, Un. de Sevilla, España



## DIRECTORIO DE PONENCIAS

1. **Alexopoulou, Angélica.** Un. de Atenas, Grecia. «Literacidad crítica y enseñanza de lenguas extranjeras», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»
2. **Álvarez, Silvia T.** Un. Nacional del Sur, Argentina. «América Latina y la soberanía cultural. Una lectura desde argentina en el siglo XXI», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
3. **Andresco, Víctor.** Instituto Cervantes, España. «Ni tiburón ni sardina: Isidoro Montemayor frente al mercado de la novela histórica. Anticipo y conciencia de América en el “ciclo de oro” de Alfonso Mateo – Sagasta y cuatro siglos de tensión entre obra literaria y producto editorial», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
4. **Antzus Ramos, Ioannis.** Un. de Salamanca, España. «La estética de la autenticidad en César Vallejo y sus implicaciones políticas», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
5. **Baseggio, Linda.** UNED, España. «Variación del personaje femenino en la narrativa del primer Mariano Azuela», Panel Temático 2 «Literatura Española»

6. **Bikos, Georgios.** TEI, Atenas, Grecia. «On the subject of the reader in Alberto Manguel's. A History of reading: remarks on the sociology of reading», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
7. **Campa, Riccardo.** Instituto Italo-Latinoamericano, Italia. «Octavio Paz: la palabra», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
8. **Cataldo, Cristina,** Un. de Atenas, Grecia. «Alejandra Pizarnik and Amelia Rosselli: the loss of Cinderella's myth», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
9. **Chandler, Paul Michael.** University of Hawaii, U.S.A. «Debemos mejorar la pronunciación del español», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»
10. **Chorianopoulou, María.** Un. de Atenas, Grecia. «Ο ηθικός νατουραλισμός του George Santayana (The moral naturalism of George Santayana)», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
11. **Colomer Viadel, Antonio.** Un. Politécnica de Valencia, España. «La cultura hispana y el ideal del mestizaje», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
12. **Coşkun Adigüzel, Saliha Seniz.** Un. de Estambul, Turquía. «A psychoanalytic feminist reading of "The Red Stockings"»

by Emilia Pardo Bazán», Panel Temático 2 «Literatura Española»

**13. Costanzo Dalatsi, Claudia.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «Alegorías de la ausencia en Guimaraes Rosa», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»

**14. Crida Álvarez, Carlos Alberto.** Un. de Atenas, Grecia. «La comparativa estereotipada en la variante diatópica uruguaya del español», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»

**15. Cueto Quintero, Edinson.** Un. de Cartagena, Colombia. «Carnaval de Barranquilla: un encuentro que mezcla música, arte y literatura popular hispana que lucha por salvaguardar la identidad latinoamericana y afrodescendiente», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»

**16. Davydov, Vladimir.** Instituto de Latinoamérica, Academia de Ciencias de Rusia, Rusia. «Estudios iberoamericanos como área de ciencias sociales (alcances y experiencias adquiridas en Rusia)», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»

**17. Drosos, Dimitrios.** Un. de Atenas, Grecia. «La proyección de la universalidad en el pensamiento de Leopoldo Zea», Panel Temático «Homenaje a Leopoldo Zea»

- 18. Filippis, Dimitrios.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «La sonrisa de la falange y las lágrimas de la reina: cultura y arte acerca del Auxilio Social en España y Grecia (1936-1980)», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 19. Gallardo Savorido, Emilio.** Un. de Sevilla, España. «Teatro, Andalucía y exilio: el caso de Enrique Bohorques», Panel Temático 2 «Literatura Española»
- 20. García, Maila.** Un. de Granada, España. «El tratamiento satírico – burlesco de los mitos clásicos en Quevedo», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 21. Gómez de Tejada, Jesús.** Un. de Sevilla, España. «“No mueras sin laberinto”: la espiral autobiográfica de Lorenzo García Vega», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
- 22. Guerrero Guerrero, Eva.** Un. de Salamanca, España. «Redes desde el “Ateneo de México” hasta el pensamiento de Leopoldo Zea», Panel Temático «Homenaje a Leopoldo Zea»
- 23. Gürlek, Leman.** Un. de Estambul, Turquía. «La evolución de la mujer en el teatro español del siglo XIX», Panel Temático 2 «Literatura Española»

- 24. Hernández Toribio, María Isabel.** Un. Complutense de Madrid, España. «Actos de cortesía valorizadora en el cine argentino actual», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»
- 25. Horta Sanz, María Jesús.** Un. de Estambul, Turquía. «La conquista de México en el *Guatimozín* de Gertrudis Gómez de Avellaneda», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
- 26. Ilgurel, Mehmet.** Un. de Estambul, Turquía. «Análisis del cuento “Aleph” de Jorge Luis Borges desde la perspectiva del imaginario simbólico», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
- 27. Kaniari, Assimina.** Escuela Superior de Bellas Artes de Atenas, Grecia. «El Greco y Soroya: painting and cultural identity in Spain», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 28. Kritikou, Victoria.** Un. de Atenas, Grecia. «La muerte en “Niño”, “Leonela” y “En la ciénaga” de Onelio Jorge Cardoso», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
- 29. Larda, Angélica.** Un. de Atenas, Grecia. «La voz narrativa en los cuentos “El cuentero” y “Un queso para nadie” de Onelio Jorge Cardoso», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»

- 30. López Recio, Virginia.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «La acogida de Antonio Machado en Grecia. Lectura de su obra y su actual vigencia», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 31. Lugo Mirón Triantafilu, Susana.** Un. de Atenas, Grecia. «Estudio sobre la percepción de la entonación española: el caso de los estudiantes griegos de ELE», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»
- 32. Magis Weinberg, Ana Laura.** UNAM, México. «*Xitómatl*: la vida de una palabra», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»
- 33. Martínez Díez, Alfonso.** Un. Complutense de Madrid, España. «Corfú en la literatura española», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 34. Mavridis, Spiridon.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «La teatralidad inherente en la obra de Roberto Arlt: los impulsos que abren el telón», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
- 35. Medin, Tzvi.** Un. de Tel Aviv, Israel. «La idea fundamental de Leopoldo Zea», Panel Temático «Homenaje a Leopoldo Zea»

- 36. Morfakidis Filactós, Moschos.** Un. de Granada, España. «Literatura y nacionalismo en España: el caso de los almogávares», Panel Temático 2 «Literatura Española»
- 37. Ntountoumi, Konstantina.** U.N.E.D., España. «La influencia del mito griego en la literatura española», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 38. Onal, Zeynep.** Un. de Estambul, Turquía. «Las claves de la nueva novela hispanoamericana en el siglo XX», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
- 39. Pajovic, Slobodan.** Un. Megatrend de Belgrado, Serbia. «El concepto del pensamiento latinoamericano como elemento de la identidad regional», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 40. Palapanidi, Kiriaki.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «El contexto de aprendizaje como factor regulador de la transferencia léxica en la producción escrita de aprendientes griegos de español», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»
- 41. Pandís Pavlakis, Efthimía.** Un. de Atenas, Grecia. «Figura y pensamiento de Leopoldo Zea y la cultura helénica», Panel Temático «Homenaje a Leopoldo Zea»

- 42. Papageorgíou, Anthí.** Un. de Atenas, Grecia. «Estudio traductológico de la novela de Miguel Delibes *Cinco horas con Mario*», Panel Temático 1, «Lengua y Lingüística Hispánicas»
- 43. Pont, Jaume.** Un. de Lleida, España. «Eduardo Chicharro y el Postismo: Una poética de vanguardia en la poesía española de posguerra», Panel Temático 2 «Literatura Española»
- 44. Romero, Armando.** University of Cincinnati, U.S.A. «Tendencia conservadora en la poesía colombiana del siglo XX», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 45. Rodríguez Ozán, María Elena.** U.N.A.M., México. «Leopoldo Zea y los Estudios Latinoamericanos», Panel Temático «Homenaje a Leopoldo Zea»
- 46. Rosenberg, Anna.** Un. de Zaragoza, España. «Historia y memoria en la obra de Ildefonso Manuel Gil», Panel Temático 2 «Literatura Española»
- 47. Salapata, Peni.** Un. de Antonio Nebrija. España. «Análisis contrastivo de patrones argumentativos», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»

- 48. Senyildiz, Ozlen.** Un. de Estambul, Turquía. «Un esteta en Córdoba en el siglo IX: Ziryab», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»
- 49. Sherzer, William.** C.U.N.Y., U.S.A. «La aproximación novelística reciente a la Guerra Civil española», Panel Temático 2 «Literatura Española»
- 50. Silva Pertuz, Martha.** Un. de Cartagena, Colombia. «Tres perlas interdisciplinarias de la literatura en el Caribe colombiano: José Francisco Socarrás, Orlando Fals Borda y Manuel Zapata Olivella», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
- 51. Simeonidis, Haralambos.** University of Kentucky, U.S.A. «El contacto lingüístico en zona guaraníca: la romanización de guaraní paraguayo en los términos del parentesco», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»
- 52. Spathi, Aglaia.** Un. de Atenas, Grecia. «La imposibilidad del encuentro de la felicidad en pareja en los cuentos “Flamingos”, “Para siempre” y “Mariana” de Inés Arredondo», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»
- 53. Torres Cruz, Doris Lilia.** Un. Pedagógica y Tecnológica, Colombia. «Amor, el mejor tiempo para morir. El perfume.

Historia de un asesino de Patrick Süskind», Panel Temático 3 «Literatura Hispanoamericana»

**54. Tsokou, María.** Un. Abierta Helénica, Grecia. «La posición de la mujer en *Simientes* de Concha Espina: acercamiento ideológico», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»

**55. Varelas, Antonio.** Un. de Atenas, Grecia. «La ELAO en el aula de ELE», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»

**56. Vargas Escobar, Arturo.** Un. de Atenas, Grecia. «El Tango: una expresión urbana del Gaucho», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»

**57. Weinberg, Liliana.** UNAM, México. «Leopoldo Zea: Integración por la cultura», Panel Temático «Homenaje a Leopoldo Zea»

**58. ---** «Presencia de García Márquez: presencia de América Latina», Panel Temático «Homenaje a García Márquez»

**59. Yener Gökşenli, Ebru.** Un. de Estambul, Turquía «Enseñar ELE con las redes sociales», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»

**60. Zahareas, Tony.** University of Minnesota, U.S.A. «El Judas de Borges: Cómo se desmantelan sistemas», Panel Temático 4 «Cultura Hispana»

**61. Zerva, Adamandia.** Un. de Sevilla, España. «Análisis del discurso periodístico: algunas cuestiones semánticas», Panel Temático 1 «Lengua y Lingüística Hispánicas»

### **AGRADECIMIENTOS**

por su contribución a la realización del Congreso

- Universidad Nacional y Kapodistríaca de Atenas
- Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional y Kapodistríaca de Atenas
- Embajada de México en Grecia
- Instituto Cervantes de Atenas
- Embajada de Uruguay en Grecia